



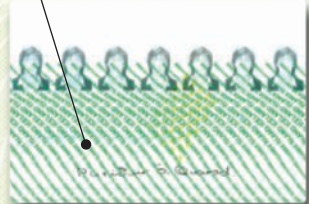
1. Covers of all passports (not Travel Document) except A3 (2013) series regular and D3 (2014) series diplomatic are printed with a special invisible ink, which fluoresces light blue under UV illumination.

Les couvertures de tous les passeports (non pas le Titre de voyage) à l'exception des séries A3 (2013) régulier et D3 (2014) diplomatique sont imprimées à l'aide d'une encre visible spéciale, qui passe au bleu clair fluorescent sous un éclairage ultraviolet.



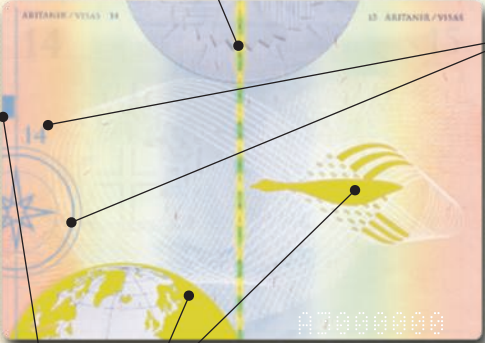
2. The laminates are covered with a special invisible ink, which fluoresces light green under UV illumination and is seen as a wavy text consisting of the words "Island Iceland Islande".

Les laminés sont recouverts d'une encre invisible spéciale, qui passe au vert pâle fluorescent sous un éclairage ultraviolet, où les mots « Island Iceland Islande » apparaissent en ondulé.



3. Passports issued since June 2009 have 3-colour binding thread which appears yellow/white/blue under regular light and fluoresces under UV light. Binding thread of passports prior to June 2009 are of two colours which are also fluorescent.

Les passeports délivrés depuis juin 2009 comportent un fil de trois couleurs, qui apparaît jaune/blanc/bleu sous la lumière normale et fluorescent à la lumière UV. Le fil des passeports antérieurs à juin 2009 a deux couleurs, il est également fluorescent.

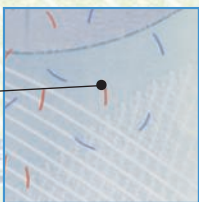


4. Invisible UV printing of page number, compass rose and microlettering. These features can be detected using a UV light.

Impression ultraviolet invisible du numéro de page, de la rose des vents et des micro-caractères, que l'on peut détecter sous un éclairage ultraviolet.

5. Visible fluorescent ink. Encre fluorescente visible.

6. Invisible fluorescent fibres. Fibres fluorescentes invisibles.



7. Sequential Page Notation. A fluorescent tab is printed at a different location on each page, so that a continuous stripe appears when viewed sideways under ultraviolet light.

Bande Séquentielle de Notation. L'étiquette fluorescente est imprimée à un endroit différent sur chaque page de telle sorte qu'une rayure continue apparaisse quand on regarde le passeport de côté sous l'éclairage ultraviolet.



FIVE QUICK STEPS TO VERIFY THE AUTHENTICITY OF ICELAND'S PASSPORTS

CINQ MOYENS RAPIDES DE VÉRIFIER L'AUTHENTICITÉ DES PASSEPORTS ISLANDAIS



1. By viewing the data page's optical variable feature and laminates for signs of damage, which occur if an attempt is made to separate the laminates.

Vérifier s'il y a des indices de dommages dans les caractéristiques optiquement variables de la page de données et dans les laminés, notamment le dispositif variant à la lumière qui se détruit lorsque l'on tente de séparer les laminés.



2. By viewing the photo at different angles, the word ÍSLAND changes colour from gold to silver.

Incliner la photo à différents angles pour observer le changement de couleur du mot ÍSLAND d'or en argent.



3. By feeling the raised intaglio printing of the endleaves with a finger. The tactility of intaglio printing is unique to security printers.

Toucher du doigt l'impression en relief des pages de garde. La sensation tactile est une technologie unique à l'impression de haute sécurité.



4. By holding the inside pages under light in order to view the watermark and visible fibres.

Regarder les pages intérieures à la lumière pour détecter le filigrane et les fibres visibles.



5. By viewing the front endsheet at an angle, in order to see the Latent image.

Tenir la feuille de garde avant sous un certain angle, pour détecter l'image latente.

The previous versions of the passport will be valid until the date of expiry:

- Pre-2006 non-electronic version, of which the MRZ begins 'P' (valid up to 10 years)
- The 2006 version with polycarbonate chip page, of which the MRZ begins 'PA' (valid up to 5 years)
- The 2009 version with polycarbonate chip page and fingerprints included in the chip, of which, the MRZ begins 'PA' (valid up to 5 years)

Versions précédentes du passeport seront valables jusqu'à la date d'expiration

- Version d'avant 2006 non-électronique, dont la ZLM commence avec 'P' (valide jusqu'à 10 ans)
- Version 2006 avec la page en polycarbonate qui contient le chip, dont la ZLM commence 'PA' (valide jusqu'à 5 ans)
- Version 2009 avec la page en polycarbonate qui contient le chip, sur lequel les empreintes sont incluses, dont la ZLM commence 'PA' (valide jusqu'à 5 ans)



The Icelandic ePassports

Les ePasseports islandais





DATA PAGES • PAGES DE DONNÉES

1. The passport holder's image is translucent.

L'image du détenteur est translucide.



2. Cardholder's personal data and digital photo are laser printed.

Les informations et la photographie digitale du titulaire sont imprimées au laser.

3. Optically variable device.

Dispositif variant à la lumière.

4. Watermark of Icelandic coat of arms.

Filigane des armoiries de l'Islande.

5. A digitised signature of the bearer is printed on the Data Page after scanning the original.

La signature digitale du détenteur est imprimée sur la Page de données après balayage électronique de la signature originale.



6. Optical variable ink (green to gold).

Encre variable à la lumière (passe du vert à la couleur or).

7. ICAO-compliant Machine Readable Zone.

Zone lisible par machine conforme à l'OACI.

8. Phantom Feature.

Dispositif Fantôme.

The Thermal Encapsulation Concept (TEC) consists of two heat-activated laminates which are fused to create a secure seal around the pre-printed datapage.

After 1 Feb 2013, regular passports are valid for 10 years.

Le concept de capsulation thermique (CCT) consiste en deux laminés activés par la chaleur et fondus autour d'une page de données pré-imprimée pour créer un sceau de sécurité autour de la page d'identification.

A partir du 1 février 2013, les passeports réguliers sont valables pendant 10 ans.



ENDLEAVES • FEUILLES DE GARDE

1. Rainbow printing.

Impression irisée.

2. High tactility raised intaglio printing.

Impression taille-douce.

3. Microlettering.

Micro-caractères.



4. A map of the globe is revealed when the half-sphere is viewed at an angle (latent image).

La carte du monde apparaît lorsqu'on regarde la demi-sphère sous un certain angle (image latente).

5. UV printing of compass rose and vessel (short wave fluoresces to red/purple).

Impression ultraviolette à ondes courtes, qui passe au rouge/mauve, de la rose des vents sur la feuille de garde avant et d'un vaisseau sur la feuille de garde arrière.

6. A chip is included in the back cover (A3-2013 and D3-2014 versions). Other versions contain a separate polycarbonate chip page.

Une puce est incluse dans la couverture en arrière (versions A3-2013 et D3-2014). Les autres versions contiennent une page de puce en polycarbonate séparée.

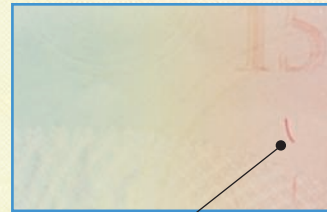


1. Microlettering is viewed with a magnifying lens.

Des micro-caractères sont perçus à l'aide d'une loupe.

2. Embedded page number.

Numéro de page intégrée en arrière-plan.



3. Visible fibres.

Fibres visibles.

4. Silver metallic ink prints perfect front to back register feature.

Encre argentée métallique avec registre précis avant-arrière.



5. Laser perforation.

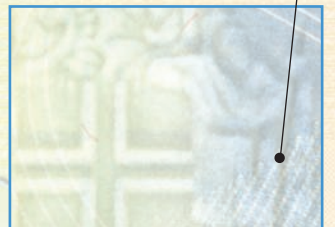
Perforation par laser.

6. Page to page variable background graphics; rainbow printing.

Graphiques variables en arrière-plan sur chaque page; impression irisée.

7. Watermark of Icelandic coat of arms.

Filigane des armoiries de l'Islande.



Rear covers of A3 (2013) regular and D3 (2014) diplomatic series passports are also laser-perforated.

La page de couverture en arrière du passeport régulier série A3 (2013) et diplomatique série D3 (2014) sont également perforées par laser.